

**Bedienungsanleitung**

**Instruction**

**Notice d'utilisation**

**Gebruiksaanwijzing**

**Instrucciones**

**Istruzioni di impiego**

**Bruksanvisningen**

**Betjeningsvejledningen**

**Manual de instruções**

**Εγχειρίδιο**

**Utasítás**

**Navodila**



Modell der Baureihe 216

**29710**

<b>(D)</b>	
<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	Seite
1. Sicherheitshinweise	3
2. Wichtige Hinweise	3
3. Funktionen	3
4. Parameter / Register	15
5. Wartung und Instandhaltung	16
6. Ersatzteile	19

<b>(GB)</b>	
<b>Table of Contents:</b>	Page
1. Safety Notes	4
2. Important Notes	4
3. Functions	4
4. Parameter / Register	15
5. Service and maintenance	16
6. Spare Parts	19

<b>(F)</b>	
<b>Sommaire :</b>	Page
1. Remarques importantes sur la sécurité	5
2. Informations importante	5
3. Fonctionnement	5
4. Paramètre / Registre	15
5. Entretien et maintien	16
6. Pièces de rechange	19

<b>(NL)</b>	
<b>Inhoudsopgave:</b>	Pagina
1. Veiligheidsvoorschriften	6
2. Belangrijke aanwijzing	6
3. Functies	6
4. Parameter / Register	15
5. Onderhoud en handhaving	16
6. Onderdelen	19

<b>(E)</b>	
<b>Indice de contenido:</b>	Página
1. Aviso de seguridad	7
2. Notas importantes	7
3. Funciones	7
4. Parámetro / Registro	15
5. El mantenimiento	16
6. Recambios	19

<b>(I)</b>	
<b>Indice del contenido:</b>	Página
1. Avvertenze per la sicurezza	8
2. Avvertenze importanti	8
3. Funzioni	8
4. Parametro / Registro	15
5. Manutenzione ed assistere	16
6. Pezzi di ricambio	19

<b>(S)</b>	
<b>Innehållsförteckning:</b>	Sida
1. Säkerhetsanvisningar	9
2. Viktig information	9
3. Funktioner	9
4. Parameter / Register	15
5. Underhåll och reparation	16
6. Reservdelar	19

<b>(DK)</b>	
<b>Indholdsfortegnelse:</b>	Side
1. Vink om sikkerhed	10
2. Vigtige bemærkninger	10
3. Funktioner	10
4. Parameter / Register	15
5. Service og reparation	16
6. Reservedele	19

<b>(P)</b>	
<b>Índice:</b>	Página
1. Instruções de Segurança	11
2. Informações Gerais	11
3. Função	11
4. Parâmetros / Registo	15
5. Manutenção e reparação	16
6. Peças de substituição	19

<b>(GR)</b>	
<b>Ιλίστα περιεχομένων:</b>	Σελίδα
1. Υποδείξεις ασφάλειας	12
2. Γενικές Πληροφορίες	12
3. Λειτουργίες	12
4. Παράμετροι / Καταχώρηση	15
5. Συντήρηση και Επισκευή	16
6. Ανταλλακτικά	19

<b>(H)</b>	
<b>Tartalomjegyzék:</b>	Oldal
1. Biztonsági előírások	13
2. Általános információk	13
3. Működés	13
4. Paraméterek / Regiszter	15
5. Karbantartási munkák	16
6. Pótalkatrészek	19

<b>(SLO)</b>	
<b>Kazalo:</b>	Stran
1. Varnostna navodila	14
2. Pomembno informacija	14
3. Funkcija	14
4. Parameter / Register	15
5. Vzdrževanje in servisiranje	16
6. Nadomestni deli	19

## 1. Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin Wechselstrom, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

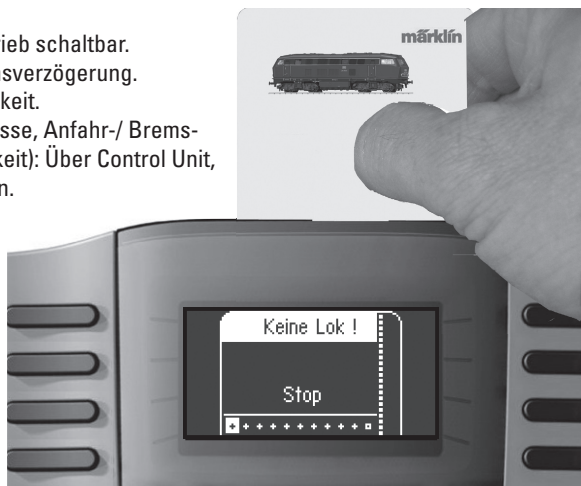
## 2. Wichtige Hinweise

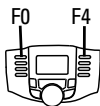

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Funktionen des Modells

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adressen: **1 - 255**
- Adresse ab Werk: **72**
- Spitzenbeleuchtung, im Digitalbetrieb schaltbar.
- ABV - Veränderbare Anfahr-/Bremsverzögerung.
- Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/ Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit): Über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.

Lokkarte einstecken



Schaltbare Funktionen	
	f0
ABV, aus	f4

# 1. Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC transformer, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

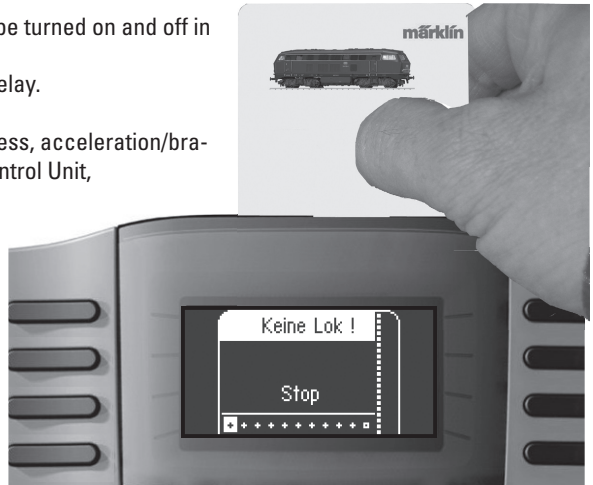
# 2. Importantes Notes

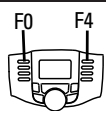

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

# 3. Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set: **1 - 255**
- Address set at the factory: **72**
- Headlights for the locomotive. They can be turned on and off in digital operation.
- ABV - Adjustable acceleration/braking delay.
- Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.

Insert the locomotive card



Controllable Functions	
	f0
ABV, off	f4

## 1. Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

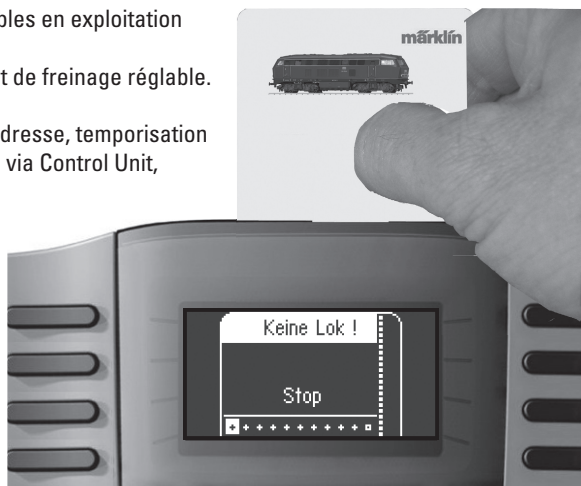
## 2. Information importante

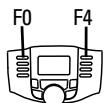

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- Seules des personnes adultes sont habilitées pour l'entretien, la maintenance et les réparations.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Fonctionnement

- Détection du mode d'exploitation: automatique.
- Adresses disponibles : **1 - 255**
- Adresse encodée en usine : **72**
- Feux de signalisation ; feux commutables en exploitation numérique.
- ABV - Temporisation d'accélération et de freinage réglable.
- Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage, vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.

Insérez la carte loco



Fonctions commutables	
	f0
ABV, désactivé	f4

## 1. Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin wisselstroom, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

## 2. Belangrijke aanwijzing

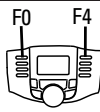

- De gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van het product en dient daarom bewaard te worden en bij het overdragen van het product meegegeven te worden.
- Onderhoud, herstellingen en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Functies

- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Instelbare adressen: **1 - 255**
- Vanaf de fabriek ingesteld: **72**
- Verlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.
- ABV - instelbare optrek- / afremvertraging (simultaan).
- Instelbare maximumsnelheid.
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek- afremvertraging, maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.

Lockaart er in steken



Schakelbare functies	
	f0
ABV, uit	f4

## 1. Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin corriente alterna – Märklin AC – Märklin Delta – Märklin Digital o Märklin Systems).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas que sean de la tensión de red local.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

## 2. Notas importantes

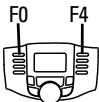

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben ser realizadas siempre por adultos.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Funciones

- Reconocimiento del sistema: automático.
- Códigos disponibles: **1 - 255**
- Código de fábrica: **72**
- Faros encendidos. En Digital se pueden encender y apagar.
- ABV - Arranque y frenado variable (simultáneo).
- Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.

Inserte la tarjeta de locomotora



Funciones posibles	
	f0
ABV, apagado	f4

## 1. Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (trasformatore Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).
- Si impieghino solamente alimentatori da rete "switching" che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

## 2. Avvertenze importanti

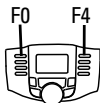

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono venire eseguite soltanto da parte di adulti.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Funzioni

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico
- Indirizzi impostabili: **1 - 255**
- Indirizzo di fabbrica: **72**
- Illuminazione, commutabile nel funzionamento. Digital.
- ABV - Ritardo di avviamento/frenatura modificabile.
- Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura, velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.

Inserire la scheda di locomotiva



Funzioni commutabili	
	f0
ABV, spento	f4



## 1. Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin Växelström, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).
- Använd endast nätenhet som är anpassad för er lokala nätspänning.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.

## 2. Viktig information

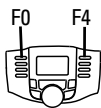

- Bruksanvisningen räknas som en del av produkten och skall alltid medfölja denna vid ägarbyte.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbara adresser: **1-255**
- Adress från tillverkaren: **72**
- Körriktningensberoende belysning. Kan kopplas in vid digital drift.
- Omställbar ABV (simultan accelerations-/bromsfördröjning).
- Toppfart kan ändras.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/bromsfördröjning, toppfart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.

Sätt i loket kortet



Kopplingsbara funktioner	
	f0
ABV, från	f4

## 1. Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin vekselstrøm, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.

## 2. Vigtige bemærkninger

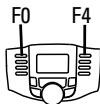

- Betjeningsvejledning hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Funktioner

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelige adresser: **1 - 255**
- Adresse af fabrik: **72**
- Belysning afhængig af køreretning. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.
- Indstillelig ABV (kørsels-/bremseforsinkelse, simultant).
- Indstillelig maksimalhastighed.
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/ bremseforsinkelse, maksimalhastighed): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.

Sæt lokomotivet card



Styrbare funktioner	
	f0
ABV, fra	f4

## 1. Instruções de Segurança

- A locomotiva só deve funcionar com um sistema de alimentação de energia apropriado (Transformador de corrente alterna da Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).
- Utilizar apenas fontes de alimentação que correspondam à sua tensão de rede local.
- A locomotiva deve ser só alimentada por uma única fonte de corrente eléctrica.
- Respeitar sempre as instruções de segurança do manual de instruções do seu sistema de alimentação.
- Não exponha o modelo a radiação solar directa, a fortes oscilações de temperatura ou a elevada humidade do ar.
- **AVISO!** Arestas e pontas açadas relacionadas com a função.

## 2. Informações Gerais

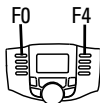

- O manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser guardado, assim como entregue juntamente com o produto em caso de entrega a terceiros.
- A manutenção, a conservação e as reparações só devem ser realizadas por adultos.
- Para reparações ou peças sobressalentes dirija-se ao seu vendedor autorizado.
- Garantia de acordo com o certificado de garantia fornecido.
- Eliminação: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Função

- Reconhecimento do tipo de funcionamento: automático.
- Endereços definíveis: **1 - 255**
- Endereços de fábrica: **72**
- Os faróis podem ser ligados e desligados em operação digital.
- ABV (arranque e travagem progressivos, em simultâneo) regulável.
- Velocidade máxima ajustável.
- Definição electrónica dos parâmetros da locomotiva por meio de Control Unit, Mobile Station ou Central Station.

Insira o cartão de locomotiva



Funções comutáveis	
	f0
ABV, desligado	f4

## 1. Υποδείξεις ασφάλειας:

- Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιηθεί μονάχα στα ενδεδειγμένα λειτουργικά συστήματα (Μετασχηματιστής εναλασσόμενου ρεύματος Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, ή Märklin Systems).
- Χρησιμοποιείστε μόνο ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα οποία αντιστοιχούν στο τοπικό δίκτυο τάσης.
- Η μηχανή πρέπει να τροφοδοτηθεί μονάχα από μία πηγή τροφοδοσίας.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφάλειας στις οδηγίες χρήσης σχετικά με το λειτουργικό σας σύστημα
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως και ακτίνες, ή υψηλές θερμοκρασιακές διακυμάνσεις, ή υψηλά επίπεδα ατμοσφαιρικής υγρασίας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κοπτικές ακμές και συμβουλές.

## 2. Γενικές Πληροφορίες

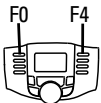

- Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει –ως εκ τούτου- να φυλαχθούν και να παραμείνουν στην συσκευασία για την περίπτωση μεταπώλησης.
- Η συντήρηση, επιδιόρθωση και οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μονάχα από ενήλικες.
- Για επισκευές, ή ανταλλακτικά, παρακαλούμε όπως αποτανθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Märklin.
- Η εγγύηση δίδεται σύμφωνα με τους όρους του επισυναπτόμενου πιστοποιητικού
- Απορρίψτε: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Λειτουργία:

- Αναγνώριση του λειτουργικού τύπου: Αυτόματα
- Εισαχθείσες διευθύνσεις με: **1 - 255**
- διεύθυνση: **72**
- Φώτα κεφαλής, τα οποία αλλάζουν αναλόγως κατεύθυνσης. ξεχωριστό πλήκτρο λειτουργίας για χρήση σε ψηφιακό σύστημα.
- Μεταβαλλόμενη ABV (Αρχική εκκίνηση / επιβράδυνση, ταυτόχρονα)
- Μεταβαλλόμενη τελική ταχύτητα.
- Ηλεκτρονική ρύθμιση των παραμέτρων της κινητηρίου μονάδος μέσω των: Control Unit, Mobile Station, ή Central Station.

Τοποθετήστε την κάρτα ατμομηχανή



Ελεγχόμενες λειτουργίες	
	f0
ABV, σβηστό	f4

## 1. Biztonsági előírások

- A mozdonyt csak a külön erre a célra gyártott, a biztonságos használatot elősegítő üzembiztos rendszerrel (AC-es Märklin típusú váltóáramú transzformátor, Märklin Delta, Märklin Digital vagy Märklin Systems) szabad használni.
- Csak a helyi hálózati feszültségnek megfelelő tápegységgel üzemeltethető.
- A mozdony üzemeltetéséhez egyidejűleg csak egy áramforrást szabad használni!
- Feltétlenül tartsa be az Ön által vásárolt rendszerhez mellékelt használati utasítás biztonsági előírásait!
- A termék ne legyen napsugárzásnak, erős hőmérsékletingadozásnak vagy magas légnedveségnek kitéve.
- FIGYELEM! Rendeltetésből adódóan éles élek és hegyes sarkok.

## 2. Általános információk

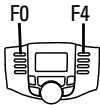

- A használati utasítás tartozéka a terméknek, ezért megőrzendő és a termék továbbadása esetén csatolandó.
- A karbantartást és javítást csak felnőtt személy végezheti.
- A javítási munkálatok előírás szerinti elvégzése, valamint új alkatrészek beszerzése ügyében, kérjük, forduljon Märklin-márkakereskedőjéhez.
- Jótállás és garancia a mellékelt garancia levél szerint.
- Távolítsuk: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## 3. Működés

- Mindenkor üzemmód felismerése: automatikus.
- Beállítható címek: **1 - 255**
- Modellcím: **72**
- A homlokvilágítás digitális üzemmódban kapcsolható.
- Változtatható ABV (egymással összehangolt indulás- és fékezésleltetés).
- Szabályozható legnagyobb sebesség.
- A mozdony legfontosabb paramétereinek beállítása a Control Unit, Mobile Station vagy Central Station segítségével.

Helyezze a mozdony kártyát



Kapcsolható funkciók	
	f0
ABV, kikapcsolva	f4

# 1. Varnostna navodila

- Lokomotivo smete uporabljati samo s primernim pogonskim sistemom (Märklin transformator izmeničnega AC, Märklin Delta, Märklin Digital ali Märklin Systems).
- Uporabljajte stikalne električne priključke, ki so v skladu z lokalno električno omrežno napetostjo.
- Oskrba lokomotive sme biti istočasno realizirana samo iz enega vira energije.
- Nujno upoštevajte varnostne napotke navodil za uporabo vašega pogonskega sistema.
- Izdeka ne izpostavljajte direktnim sončnim žarkom, velikim temperaturnim spremembam ali visoki vlažnosti.
- OPOZORILO! Funkcijski ostri robovi.

# 2. Pomembno informacija

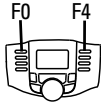

- Navodila so sestavni del proizvoda in jih je potrebno shraniti, ob izročitvi izdelka jih predamo skupaj z njim.
- Samo odrasle osebe smejo izvajati vzdrževanje, servisiranje in popravila te naprave.
- Za popravila ali nadomestne dele se, prosimo, obrnite na svojega prodajalca izdelkov znamke Märklin.
- Jamstvo in garancija v skladu s priloženim garancijskim listom.
- Odpravite: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

# 3. Funkcija

- Prepoznavanje pogonskega načina: samodejno.
- Nastavljivi naslovi: **1 - 255**
- Tovarniško nastavljen naslov: **72**
- Ornja svetiljka v digitalnem povzročju se da priključiti
- Spremenljiva »ABV« (zakasnitev speljevanja/zaviranja).
- Nastavljiva maksimalna hitrost.
- Nastavitev parametrov lokomotive elektronsko preko Control Unit, Mobile Station ali Central Station.

Vstavite kartico lokomotiv



Preklopne funkcije	
	f0
ABV, izključeno	f4

#### 4.

Fachhändler, Service-Fachbetriebe bzw. erfahrene Anwender können anhand der Tabelle einzelne Eigenschaften der Lokomotive anpassen.

Authorized dealers, service stations, and/or experienced users can adjust individual characteristics of the locomotive with the help of the table.

Ce tableau permettra aux détaillants et entreprises spécialisés ainsi qu'aux utilisateurs expérimentés d'adapter les différentes caractéristiques de la locomotive.

Uw Märklin dealer, het Märklin-Service-Centrum of een ervaren gebruiker kunnen aan de hand van de tabel de verschillende eigenschappen van de locomotief aanpassen.

Los distribuidores profesionales, las empresas de servicio especializadas o bien los usuarios expertos pueden adaptar características concretas de la locomotora por medio de la tabla.

I rivenditori specialisti, i laboratori di assistenza specializzati o rispettivamente gli utilizzatori esperti possono adattare le singole caratteristiche della locomotiva in base alla tabella.

Med hjälp av tabellen kan fackhandeln, serviceverkstäder och erfarna Märklinallare anpassa och förändra lokens enskilda egenskaper.

Forhandlere, servicevirksomheder samt erfarne brugere kan tilpasse de enkelte egenskaber på lokomotivet ved hjælp af tabellen.

Distribuidores especializados, especialistas em assistência técnica ou utilizadores experientes podem ajustar as várias características da locomotiva de acordo com a tabela.

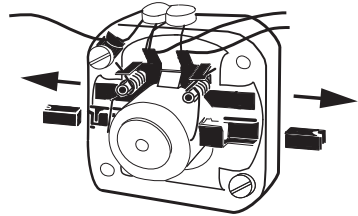
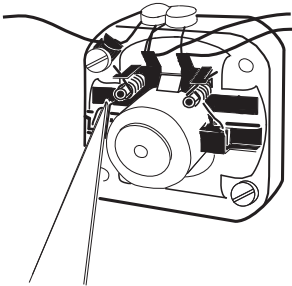
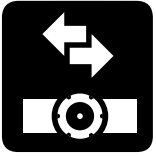
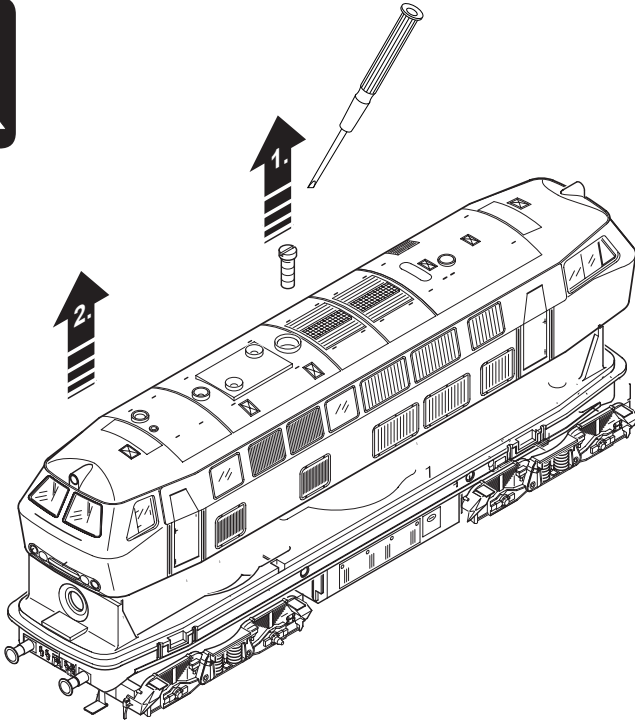
Εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι, καταστήματα παροχής εξειδικευμένων υπηρεσιών, ή / και πεπειραμένοι χρήστες μπορούν-βάσει του πίνακα- να προσαρμόσουν μεμονωμένες ιδιότητες της μηχανής.

A mozdony paramétereit szaküzletek, szervíz szaküzemek, illetve gyakorlott felhasználók által a táblázat alapján beállíthatók.

Specializirani trgovci, specializirani servisni obrabi oz. izkušeni uporabniki lahko posamezne lastnosti lokomotive prilagodijo glede na tabelo.

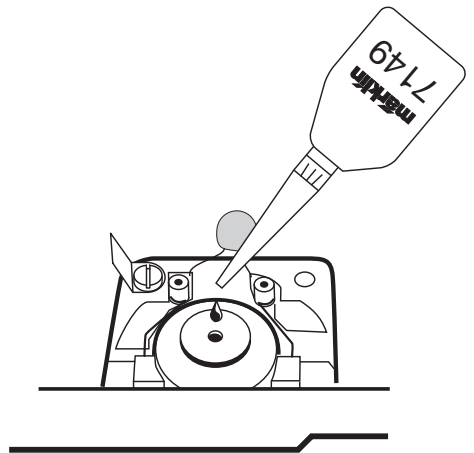
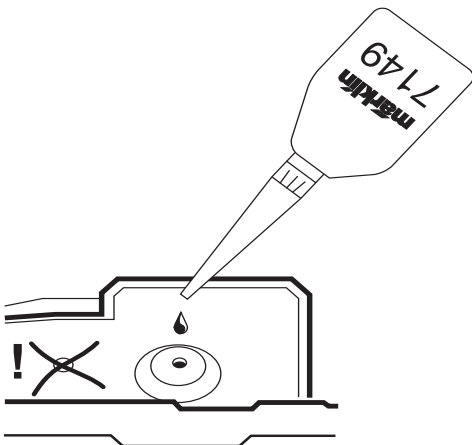
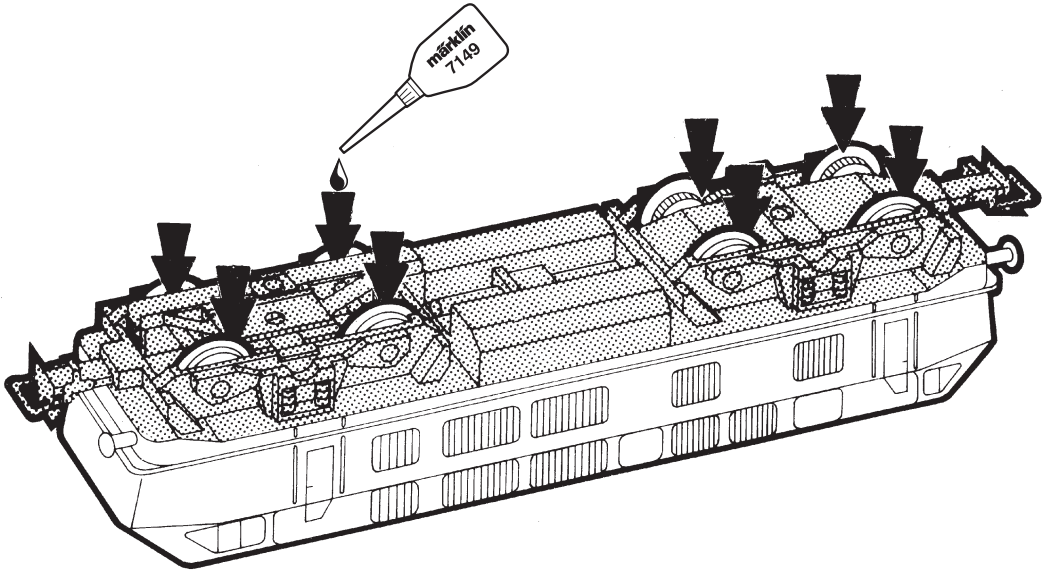
<b>Parameter • Parameter • Paramètre • Parameter Parámetro • Parametro • CV (Parameter) • CV (Parameter) CV (Parâmetros) • CV (Παράμετροι) • CV (Paraméterek) CV (Parameter)</b>	<b>CV</b>	<b>Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi • Valor • Τιμή • Értékek • Vrednost</b>
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indirizzo • Adress • Adresse • Endereço • Διεύθυνση • Cím • Naslov	01	01 - 255
ABV	03	01 - 31
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsnelheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed • Velocidade máxima • Μέγιστη ταχύτητα • Legnagygobb sebesség • Maksimalna hitrost	05	01 - 63
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien • Restabelecer os valores de série • Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων • Gyári értékekre történő visszaállítás • Ponastavitev na serijske vrednosti	08	08

5.

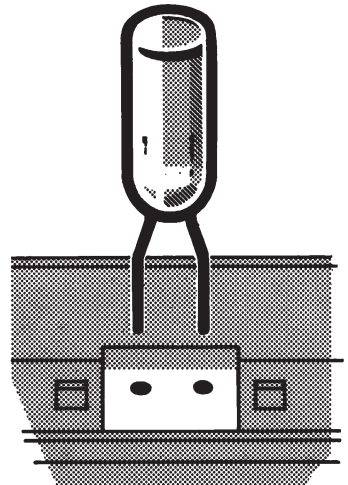
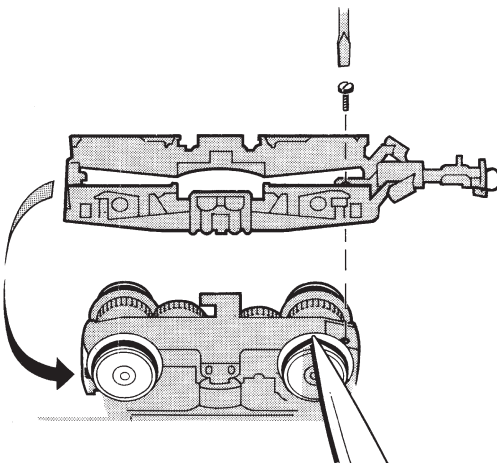
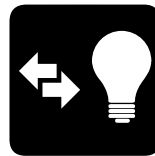
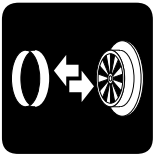
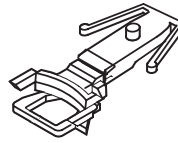
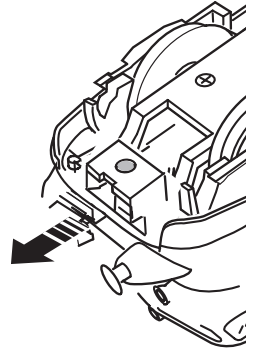
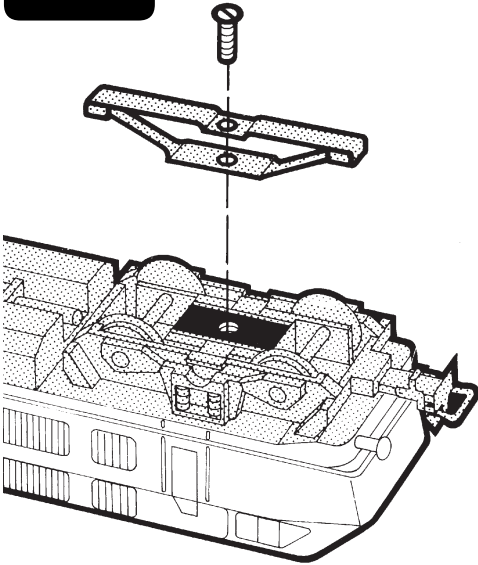
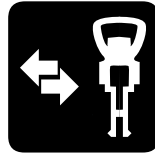
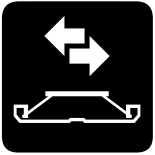




5.

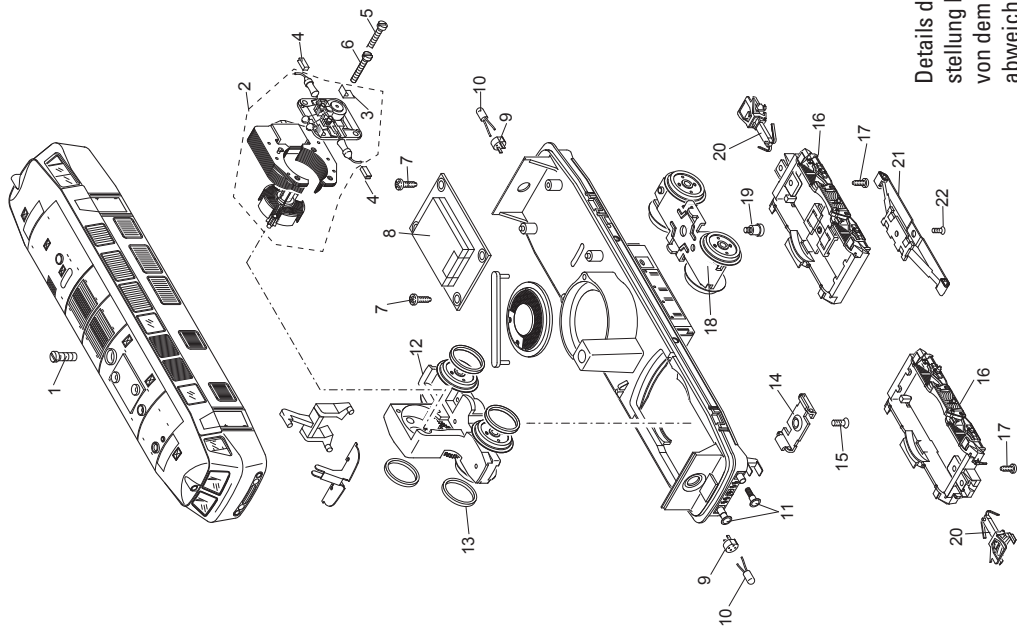


5.



## 6.

1	Schraube	E751 510
2	Motor	E165 841
3	Lötfahne	E231 470
4	Motorbürsten	E601 460
5	Schraube	E785 120
6	Schraube	E785 140
7	Schraube	E786 750
8	Decoder	E125 599
9	Steckfassung	E604 180
10	Glühlampe	E610 080
11	Puffer	E761 710
12	Treibgestell	E415 670
13	Hafreifen	7 154
14	Stützblech	E214 620
15	Schraube	E786 190
16	Drehgestellrahmen	E190 769
17	Schraube	E785 070
18	Drehgestell	E390 980
19	Schraube	E753 510
20	Kupplung	E701 630
21	Schleifer	7 164
22	Schraube	E786 790



Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

188353/0213/Ha2Ef  
Änderungen vorbehalten  
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH